

## 以赛亚升天记

### 简介

《以赛亚升天记》记载以赛亚的工作、异象及殉道，但又预言基督的来临、受死和复活。

《以赛亚升天记》这伪名著作包含圣经新约和旧约的成分，分两个部分：第一部分称为《以赛亚殉道记》〈第 1 至 6 章〉；第二部分是《以赛亚异象》〈第 6 至 11 章〉。《以赛亚殉道记》明显具有犹太特色〈除了 3 章 13 节至 4 章 22 节以外，一般称之为《希西家遗训》，是后期一位基督徒编辑加插的〉，而《以赛亚异象》则明显具有基督教特色，因此，《以赛亚升天记》的混合性质实可见一斑。慕勒认为，由于有关玛利亚和约瑟的记载打断了主流叙述〈11 章 2 至 22 节〉，所以也应为后加的。那么，《以赛亚升天记》至少由四个不同部分组成：一、第 1 至 6 章的《以赛亚殉道记》；二、当中加插的《希西家遗训》〈3 章 13 节至 4 章 22 节〉；三、第 6 至 11 章的《以赛亚异象》；四、另一个加插部分〈11 章 2 至 22 节〉。第 4 章有很多新约中的启示文学元素，不然此书卷也不可能归属于启示文学类别。

### 一、文本

学者认为《以赛亚异象》原本是以希腊语著述的基督教作品，而《以赛亚殉道记》原本则是以希伯来文著述的于后期给翻译成希腊语。所以，《以赛亚升天记》是揉合了犹太特色和基督教特色的混合作品，因此既可被视为旧约伪经又可被视为新约次经。<sup>5</sup> 现存最早期的《以赛亚升天记》文本于第五或第六世纪的暗肯斯撒蒲草纸全集中

的希腊语残篇被发现，包括 2 章 4 节至 4 章 4 节。这希腊语语本后期给翻译成埃提阿伯语、拉丁语、斯拉夫语和科普替语，在这些文本之中，只有埃提阿伯语的文本完整无缺，当中包括抄本 A, B, C, D, E, 其中以 A〈第十五世纪〉和 B〈第十四至十五世纪〉至为可靠。

## 二、写作日期

虽然，要断定《以赛亚升天记》各个部分的写作日期并非易事，但仍有一些线索可循。著作中的提及以赛亚给锯成两截〈5：1-14〉，就是其中一项线索。殉道士游斯丁和特土良都提及以赛亚给锯成两截的传统，而希伯来书第 11 章 3 节述及的很可能也是这传统。倘若这传统是根据《以赛亚升天记》，那么此书的写作日期就不会迟于公元 50 年〈假若希伯来书写于公元 70 年圣殿被毁之前〉。

加插部分〈即：3 章 13 节至 4 章 22 节以及 11 章 2 至 22 节〉皆提及耶稣被钉十字架，这就表明写作日期是在耶稣受死之后。4 章 2 至 4 节述及尼禄将复生成为「敌基督」〈尼禄就是杀母的王〉，这就把加插部分 3 章 13 节至 4 章 22 节的写作日期推至更后期，因尼禄逝于公元 68 年。鉴于必须经一段时间，尼禄将复生的信念才有可能发扬光大，这加插部分就很可能是写于第一世纪末。8 至于加插部分〈即 11 章 2 至 22 节〉的写作日期，由于《彼得行传》〈第二世纪后期〉似乎引述到 11 章 14 节，所以这部分应写于公元 100 至 150 年。

至于《以赛亚异象》〈不包括加插部分，即 11 章 2 至 22 节〉的写作日期，第四世纪教父耶柔米和伊皮法纽分别提及 11 章 34 节和 9 章 35 至 36 节，由此表明这部分的写作日期是早于第四世纪。

### 三、内容

《以赛亚殉道记》〈第 1 至 5 章〉一开始就述及希西家在先知以赛亚和他儿子雅实面前，教导他儿子玛拿西有关他所看到的真理。然而，后来以赛亚却告诉希西家，他徒然教诲他儿子，因将来他儿子将随从撒但，且折磨和杀害他〈以赛亚〉。当玛拿西作王，并开始事奉别神，以赛亚就与其它先知退到山上。后来，假先知巴格拿在玛拿西面前控告以赛亚，玛拿西就捉拿以赛亚，最终把他锯成两半。

《希西家遗训》这段落在以赛亚被捉拿与殉道的记载之间，描述以赛亚所看到的异象，且撒但因此就对他深怀怒气〈3 章 13 节〉。编辑于此加插这异象，部分原因是为了解释，虽然是玛拿西令以赛亚殉道，但背后作梗的是撒但〈参 11 章 41 节〉。这异象描述「蒙爱者」〈耶稣〉和他的死，十二门徒，圣灵，教会在末时的腐败，敌基督，再临及最后的审判。

《以赛亚异象》描述当以赛亚在以色列众领袖和其它先知面前说话时，升到第七重天。当以赛亚往七重天去的时候，有天使作他的向导。他从第一重天直至第六重天，所看到的荣耀都越发增加。在第六重天，以赛亚加入天使的行列赞美天父、「蒙爱者」及圣灵。在第七重天，他听到他的向导预言蒙爱者以人的形象下降世界，及被钉十字架，而以赛亚也敬拜耶稣和圣灵，耶稣和圣灵皆敬拜上帝。然后，以赛亚就看到上帝差派耶稣进到世界，毁灭这世界的神及他的众天使，以及耶稣如何出生，被钉死，复活，及最终再升到第七重天。

《以赛亚升天记》的重要性在于见证了有关以赛亚殉道的犹太传

统，及表明了早期教会的一些信念，诸如三一神的敬拜，鬼魔论，教会在末时的腐败，圣徒遭逼迫，及在天上等待着圣徒的祝福。

## 文本

11 此事于犹大王希西家掌政第二十六年应验，希西家召见他的独子玛拿西。<sup>2</sup> 他在亚摩斯的儿子以赛亚先知，以及以赛亚的儿子雅实面前，召见玛拿西，向他传讲公义（或：救赎＝真理）的话，这是他本人犹大的君王——亲自听到的话，<sup>3</sup> 以及有关今世领袖、他的天使、掌权及有能的将遭受的永恒审判和地狱的惩罚的话；<sup>4</sup> 还有关于蒙爱者信仰的话，都是希西家在位第十五年病中看过的。<sup>5</sup> 而他向他传讲文士薛拿记下的话，以及亚摩斯的儿子以赛亚对他和众先知所说的话，好使他们可写下，并为他保存他在王家中所亲眼见过的一切，是有关天使的审判及这世界的毁灭、义人的外衣，以及蒙爱者来到世界、变像、遭迫害及升天的事。

<sup>6</sup> 希西家在位第二十年，以赛亚看见此预言的话，向他儿子雅实传讲。当（希西家）发布命令时，有以赛亚的儿子雅实在场，<sup>7</sup> 以赛亚对希西家王说话，但却并非在玛拿西面前，他对他说：「我指着永生主起誓，他的名还没有传到这世界，我又指着我主永生的蒙爱者，以及那向我说话永活的灵起誓，这一切命令和说话，你的儿子玛拿西将置若妄闻，又因他双手所行的暴行，我将在身体饱受折磨之时离世。<sup>8</sup> 撒玛亚·曼格（注：根据犹太传统，撒玛亚曼格拿是众堕落天使的首领）将服侍玛拿西，达成他的一切欲求，他将追随彼列，而不听从我。<sup>9</sup> 在耶路撒冷及犹大，有很多人因他远离真道，彼列将附在玛拿

西身上，藉玛拿西之手把我锯成两截。」10 希西家听了这些话后，痛苦哀哭，撕裂自己的衣服，又往头上撒灰，俯伏在地。11 以赛亚对他说：「撒玛亚陷害玛拿西的计谋〈早已〉定好：甚么也帮不了你。」12 那天，希西家下定决心杀死儿子。但以赛亚对希西家说：「蒙爱者必使你的图谋枉然，你心中的意念终不能成就，因我正是为此事而被召唤，我必与蒙爱者继承的产业有分。」

21 希西家死后，玛拿西为王，不再记念他父希西家的命令，将之忘却，撒玛亚（注：根据犹太传统，撒玛亚曼格拿是众堕落天使的首领）附在玛拿西身上，牢牢不放。2 玛拿西不再事奉召他父亲的上帝，转而事奉撒但，他的天使及有能的。3 又使一直由他父亲希西家看管的家，离弃智慧的话，不再事奉上帝。4 玛拿西又改变主意，要作彼列的仆人，因为掌管这世界的，正是不义的王彼列，他的名字叫马单布吉士。如今，这彼列因玛拿西而在耶路撒冷欢欣雀跃，越发令他领导国人背叛上帝，任由无法无天的事在耶路撒冷横行。5 因玛拿西（及巴格拿）和迦南人多比亚、亚拿突城的约翰和监工〈撒督〉，行巫术、邪术、以雀鸟飞行的阵列作预测、占卜、苟合〈及奸淫〉之事，还有迫害义人的事皆增多。6 余下的事都记在犹大及以色列诸王记上。7 当亚摩斯的儿子以赛亚看见在耶路撒冷发生的恶事，撒但的崇拜和它的邪道淫行，他就离开耶路撒冷，定居居犹大的伯利恒。8 但在那里，同样有很多纲纪败坏的事；遂离开伯利恒，定居旷野地区的山上。9 米该雅先知及年迈的亚拿尼亚，还有约珥、哈巴谷及他的儿子雅实，以及很多忠心而相信升天之事的人，也退居山上。10 他

他们都是先知，都披上麻布，身无一物，赤身露体，为以色列的叛逆而痛心疾首。**11** 他们除了采集山上的野草，别无食物可吃；他们煮熟野草后，便与先知以赛亚同吃。他们就这样在高山低丘过了两年。**12** 此后，他们在旷野的时候，有一人在撒玛利亚出现，名叫巴格拿，是定居伯利恒的假先知，也是西底家家族的成员，西底家是察南的儿子；如今巴格拿父亲的兄弟希西家在以列王亚哈掌政时，教导巴力的四百位先知，而他〈西底家〉则猛烈攻击和侮辱音拉的儿子米该雅先知。**13** 米该雅〈也〉遭亚哈凌辱，投在狱中。假先知西底家的人，属于闪蒙玛地的亚哈之儿子亚哈谢〈一党〉的。**14** 但基列的提斯比人以利亚先知谴责亚哈谢和撒玛利亚，预言亚哈谢必病死床上，撒玛利亚则落入修文尼沙手中，因为他杀害上帝的先知。**15** 与亚哈的儿子亚哈谢一起的假先知，以及他们从约珥山〈以色列？〉来的教师扎拉云亚斯听到后——**16** 如今，他〈即：扎拉云亚斯；其它地方称巴格拿〉是西底家的兄弟——他们听了，都使蛾摩拉王亚哈谢〈杀害〉米该雅。

**31** 但巴格拿发现和看到以赛亚及与他一起的先知的下落，因为他住在伯利恒地区，又是玛拿西的追随者。他在耶路撒冷作假先知，虽然他来自撒玛利亚，却有不少人跟从他。**2** 后来，亚述王撒纓以色列前来攻占撒玛利亚，俘虏了九个〈半〉支派，将他们逐往玛代人的山中及歌散河畔。**3** 这年青人〈巴格拿〉在犹大王希西家掌政期间，逃往耶路撒冷；但他没有遵照在撒玛利亚的父亲的作为行事，因他惧怕希西家。**4** 在希西家掌政期间，他给发现在耶路撒冷宣讲不敬上帝的言论。**5** 希西家的仆人指控他，他就逃往伯利恒，他们说服……**6** 如

今，巴格拿以这些话指控以赛亚及与他一起的先知：「以赛亚及他的同伴说出预言，是不利于耶路撒冷，不利于犹大诸城的，指这些地方将成为荒凉，也〈不利于犹大人〉及便雅悯人，指他们将沦为俘虏，并且不利于你，啊主我的王，预言你将被勾和铁链〈捆着〉带走；7 但他们所说有关以色列和犹大的预言，都是虚假的。8 以赛亚自己曾说：「我见的比摩西先知还要多。」9 摩西则说：

『没有人得见上帝而仍能活着』，但以赛亚却说：『我曾看见上帝，看，我仍活着苍。』10 王啊！因此，可知他在撒谎。此外，他曾称耶路撒冷为所多玛又宣称犹大及耶路撒冷众领袖是蛾摩拉的百姓。』他还在玛拿西面前多番指控以赛亚及众先知。11 但彼列住在玛拿西心中，也住在犹大和便雅悯众领袖心中，以及太监及王一的谋士心中。12 巴格拿的言论〈大大〉叫他欢喜，他便派人捉拿以赛亚。

13 彼列对以赛亚心怀烈怒，因以赛亚所说的异象和所揭露的事，使撒玛亚无所遁形，又因以赛亚揭示了蒙爱者从第七重天到来的事，还有他的变象、降临，以及他在变象后的形象，即人的形象，及他所受的迫害、以色列人加诸他身上的折磨，以及十二门徒的〈到来和〉教导，〈他必须在安息日前被钉死在木头上〉及他与罪犯同钉十字架，葬在坟墓里，14 与他一起的十二门徒因他的缘故而被攻，以及守墓兵丁的看管，15 教会天使将从诸天降临，这也是他在末日将会召唤的天使；16 圣灵的天使及圣天使长米迦勒，在第三天打开他的坟墓，17 蒙爱者将坐在他们的肩上来，差派他的十二门徒，他们将教导列国及各方有关蒙爱者复活的事，凡相信他被钉在十字架，以及他升

上了第七重天，且也是从那里而来的，就必得救；19 很多相信他的人将藉着圣灵〈的大能〉说话，20 在那些日子，将有不少神迹奇事发生；21 之后，当他即将要来临时，他的门徒会摒弃十二使徒的教导、他们的信仰、爱和纯洁，22 世人对他的〈来临和〉出现，将争论不休。23 在那些日子，将有许多缺乏智慧的人恋栈权位，24 也有很多长老沦为妄顾法纪的凶残牧人，肆意蹂躏〈羊群〉，因他们没有圣洁的牧人。25 有不少人以圣徒的荣耀外衣，换取贪婪者的外衣，在那些日子，人们普遍敬重人，就如贪爱这世界的荣誉。26 人们将会对主的来临，说很多毁谤及炫耀的话，而圣灵将离开许多人。27 在那些日子，先知不多，说话可靠的人也少，间或找到寥寥几个，28 因为那些还未称作他的仆人及接受他的人，都被谬误、私通、虚夸及贪婪的灵附在身上。29 在他们中间，在牧人与长老之间，将有大冲突。30 因为在末日，大嫉妒将得胜，人们只说他们认为中听的话。31 他们对比我早来的先知所说的预言，置诸不理，也对我看见的种种异象，充耳不闻，为了〈将〉他们心中翻腾的想法说出。

41 如今，希西家及我的儿子雅实，这些就是世界完结的日子。2 世界完结之后，彼列这个大首领，自世界存在以来即统治世界的王，将会降下；他会以人、以无法君王及杀母者的形象，从他的天空下来，这个王〈甚至〉亲自迫害蒙爱者的十二使徒所栽种的植物；3 十二使徒中，将有一人陷入他的手中。4 这个统治者于是会以那王的形象来到，拥有世上一切有能的，他们将倾听他的一切欲求。5 凭他的说话，太阳会在夜间升起，月亮在第六时辰发光。6 他所想的，都要在世上



成就；他以蒙爱者之名说话行事，说：「我是上帝，在我之前没有别的〈神〉。」7 世上所有的人将会相信他，8 并向他献上祭牲，事奉他，说：「这是上帝，除他以外，没有别的神。」9 至于那些团结起来接待蒙爱者的人，大都转而追随他。10 他神迹的能力彰显于各城各区，11 他又在各城为自己立像，12 他将统治三年零七个月二十七日。13 很多信徒及圣徒看见他们期待的，被钉在十字架上的耶稣基督后——在我，以赛亚看见他被钉死和升天后因而相信他，在这些人中，〈只有〉少数仍作他的仆人，从一个旷野逃往另一个旷野，等待他的来临。14 〈一千〉三百三十二日之后，主将与他的天〈使〉以及众圣徒带同第七重天的荣耀，从第七重天下来，将彼列和他的党羽逐往地狱，15 他将安息给予那些仍在今世的身躯中活着的虔敬人〈太阳因感到惭愧而变红〉，16 及所有因相信他而诅咒彼列和他众王的人。但圣徒将穿上存放在上头第七重天的外衣，与主同来；他们的灵给穿上，他们将降下，在世上现身，那些仍活在身躯的，将会因着这些穿上圣徒外衣的圣徒的形象，得以坚强，主将看顾那些在世上儆醒的人。17 之后，他们将随外衣转身向天上去，但身体仍留在世上。18 这时，蒙爱者将怒声斥责这天堂和这块干旱之地〈这块干旱之地=地〉和高山小丘、城市、旷野和森林，太阳和月亮的天使，以及彼列在今世以显现自己的事和公开作过的事，而在那些日子，他们中间将有复活和审判，蒙爱者使火焰从他身上喷出，消灭所有不虔敬的人，他们将犹如未曾创造过一样。

19 异象余下的内容，记在有关巴比伦的异象中。20 看哪，主异

象余下的部分，都在我话语中以比喻记下，〈这话语〉与于我公开宣讲的书。**21** 此外，记载蒙爱者下到死人领域的部分，主这样说：「看啊，我的仆人是审慎的。」看哪，这一切都记载于耶西的儿子大卫的〈诗篇〉诗歌中，他儿子所罗门的言论中，以色列人可拉及以探的话语中，亚萨的话语以及余下的诗篇中，这些诗篇都是受圣灵的天使感动，由不知名的人写下，也在我父亚摩斯及何西阿、弥迦、约珥、那鸿、约拿、俄巴底亚、哈巴谷、哈该、西番雅、撒迦利亚及玛拉基众先知的话语中，以及在义人约瑟的话语和但以理的话语中。

**51** 因着这些异象，彼列迁怒以赛亚，并附在玛拿西心中，以赛亚遂被树锯分割为二。**2** 当以赛亚被锯成两截时，控告以赛亚的巴格拿及所有假先知，都站在那里讥笑以赛亚，露出他们恶毒的心肠，幸灾乐祸。**3** 巴格拿与密甘拔格斯一起站在以赛亚跟前嘲弄他。**4** 巴格拿对以赛亚说：「你要说『我说过的一切都是谎言：玛拿西行事为人善良正直，**5** 同样，巴格拿和他同伴的行事为人也正直。』」**6** 当他们开始锯杀以赛亚时，就对他如此说。**7** 但以赛亚〈全神贯注〉在上主的异象中，虽然双目张开，却看不见他们。**8** 巴格拿因此对以赛亚说：「只要说出我对你说过的话，我便改变他们的主意，说服玛拿西和犹太领袖，以及全耶路撒冷的人〈屈膝跪下〉尊敬你。」**9** 以赛亚回答说：「若我有权力，我就会说：『愿你、你所有的权势和你的一家罚入地狱、饱受诅咒。**10** 因为除我肉体的躯壳以外，你无法拿走甚么。』」**11** 于是他们居住亚摩斯的儿子以赛亚，用锯把他锯成两截。**12** 而玛拿西、巴格拿、众假先知、领袖与百姓，都站着观看。的他给锯成两

截之前，对与他一起的先知说：「前往泰尔和西顿地区；上帝只为我一人弄混这杯。」**14** 但以赛亚被锯的时候，既不呼叫，也没哭泣，他的口与圣灵交谈，直至身体被锯为二。**15** 这是彼列藉巴格拿和玛拿西之手对以赛亚所作的事，因撒玛亚自希西家作犹大王的时候，已对以赛亚满怀烈怒，这是因为以赛亚看见有关蒙爱者的事，**16** 又因在他〈玛拿西〉父亲希西家仍然作王时，他藉着上主看见撒玛亚的灭亡。

### 亚摩斯的儿子以赛亚所见的异象

**61** 犹大王希西家掌政第二十年，亚摩斯的儿子以赛亚，及以赛亚的儿子雅实，从吉甲来到耶路撒冷见希西家。**2** 〈他〈以赛亚〉进入殿中后，〉〈虽然〉有人给他搬来座椅，他却拒绝坐上去，反而坐到王的长椅上。**3** 于是以赛亚开始跟希西家讲说信实公义的话，当时所有以色列的领袖与太监及王的谋士都〈围〉坐四周。那里还有四十位先知及先知的儿子，他们听到以赛亚从吉甲来见希西家后，都从邻近的地区、山中及平原到来。**4** 他们来向他问安，聆听他的话语，**5** 希望以赛亚按手在他们身上，让他们能说预言，及让他听到他们的预言；他们都来到以赛亚面前。**6** 当以赛亚对希西家说出真理和信心的话时，他们都听到〈〈有人〉把门打开，还有圣〉灵的声音。**7** 于是王便召唤所有先知和所有在那里的人，他们便进〈去〉，米该雅及年迈的亚拿尼亚，约现及雅实坐在他的右边〈和左边〉。**8** 后来当他们听到圣灵的声音时，都屈膝敬拜，将荣耀归于公义的上帝，位居世界之颠的至高者，他身为圣者，在高处设有他的座位，并住在圣徒当中，**9** 他们尊崇他，因他已将「这」一佳美的话赐予那不属他的世界，并赐予

一人。10 当以赛亚藉着圣灵说话，而众人都在聆听的时候，他〈突然〉缄默不语，失去知觉，再看不到〈任何〉站在他跟前的人：11 他双目张开，口却缄默，身体失去知觉；12 但呼吸〈仍〉在，因为他看见异象。13 来使他看见这异象的天使，既不属于这个穹苍，也不属于这世界荣耀的天使，而是来自第七重天。14 围在那里的人，除了围着的众先知外，都〈没〉发现圣洁的以赛亚已升天了。15 他所见的异象并不属于这个世界，而是来自〈所有；他的〉肉体看不到的世界。16 以赛亚看见这异象后，便向希西家、他的儿子雅实，以及其余的先知晓谕所见的事。17 但众领袖、太监和群众却没有听到他的话，除了文士薛拿、约雅斤和史官亚萨，因为他们都是谨守公义的人，而圣灵的甜美馨香临在他们身上。但群众听不到，因为他们是米该雅及以赛亚的儿子雅实来的，当他说出今世的知识，便像死人一样。

71 以赛亚将所见的异象，向希西家、他的儿子雅宝、米该雅以及其余的先知讲述：2 「在那一刻，当我按你们所听到的一切说预言时，我看见一位庄严的天使，他并不像我〈早已〉惯见的天使的荣耀那样，他有很大的荣耀和尊贵，以至我无法形容。3 他握着我的手，于是我看见〈他引领我到高处〉；我对他说：「你是谁？你叫甚么名字？为何你带我到高处来？」，因为我获得勇气跟他说话。4 他对我说：「当我带引你逐渐升上高处，向你展示我被派遣要带给你的异象后，你便会知道我是谁，5 但你将无法得知我的名字，因为你必须回到你的身躯中。但你将看见我要带你升到甚么地方，因为我正是为此而被召

来。』6 他跟我说话时和寓可亲，使我满心欢喜。7 他便对我说：「因为我和颜悦色跟你说话，你便如此高兴吗？」他继续说：

「你将看见一位比我更大的，他将愉悦平和地跟你说话；8 你还要看见比他更大的父，因为我正是为这个缘故，从七重天差来向你解释这一切。』9 我便和他一起升上穹苍，在那里我看见撒玛亚和他的军队，正展开一场极大的事战对抗他，撒但的天使亦彼此相妒。10 天上如此，地下亦然，因为在穹苍发生的事，在地上也同样发生。我对天使说 11：「〈这是甚么事战〉这是甚么嫉妒？」12 他便对我说：『自世界开始至今，已然如此，这事战〈将会继续〉，直至你将见到的那位来毁灭他〈撒但〉。』13 之后，他带我升到穹苍之上，这是〈第一重〉天。14 在那里我看见中央有一宝座，在宝座的左右两侧都是天使。15 而〈左边的天使〉不像站在右边的天使，因为右边的天使有更大荣耀，他们都同声赞美；在中央有一宝座；同样，那些在左边的天使跟随着他们歌颂赞美，但他们的声音却不像右边的天使那样，他们的赞美亦然。

16 我便问带领我的天使，对他说：「这是向谁发出的赞美？」17 他对我说 11：「〈这是〉为赞美〈他而发，他在〉第七重天，因为他与圣徒同居在永恒〈之中〉，也为赞美蒙他爱者，我是从他〈蒙爱者〉被差到你那里。〈赞美就是向那儿发出的〉。」18 他又使我升到第二重天，这重天的高度跟天离地〈以及离穹苍〉的高度一样。19 〈我看见那里犹如〉在第一重天，第二重天有天使分列左右，中央有宝座，还有天使的赞美声；那坐在第二重天宝座上的荣耀比〈其余〉的一切大。

20 在第二重天有〈更〉多的荣耀，他们的赞美并不像第一重天那样。

21 我就俯伏敬拜他，引导我的天使不许我这样做，并对我说：「不要敬拜这六重天内的天使的或宝座——我正是为此而来引导你的——直到第七重天，我告诉你为止。」

22 因为在各重天及天使之上，你将看见你的宝座、外衣和冠冕。」

23 我于是大大欢喜，因为那些爱至高者和蒙他爱者的人，最终将由圣灵的天使提升到那里。

24 他就带我升到第三重天，我又同样看见分列左右的〈天使〉，以及设在中央的宝座，在那里也不再知晓今世的往事。

25 我由一重天升上另一重天时，面容上的荣耀随之出现变化，我便对跟我在一起的天使说：「这地方没有提及世上任何虚荣。」他回答我说：「有缺陷的事情不会被提及，发生过的〈事〉都不能在此隐瞒。」

27 我希望知道如何洞悉这些〈隐瞒的〉事，但他回答我说：「当我带你到了第七重天，即我被差来的地方，那里远比这些高，你便知道没有事情可向宝座和那些于天的，以及天使隐瞒。」

他们歌颂赞美的声音何等伟大，那坐在宝座上的，其荣耀又何等伟大，而左右两边的天使，都比在他们以下的天的天使，有着更大的荣耀。

28 他又携我升到第四重天，由第三重天至第四重天的距离，又比从地面到穹苍的距离大。

29 我在那里再次看见分列左右的〈天使〉，以及那坐在中央宝座上的，他们也在这里歌颂赞美。

30 而右边天使的赞美和荣耀又比左边大，

31 同样，那坐在宝座上的荣耀比右边的天使大，而他们的荣耀又胜过以下的天使。

32 他又带我到第五重天。

33 我再次看见那些在分列左右的〈天使〉，以及那坐在宝座上的，他们的荣耀胜过第四重天的天使。

34 而右边天

使的荣耀，又胜过左边的天使。35 那坐在宝座上的荣耀，又大过右边的天使，36 他们的赞美声比第四重天的天使更为荣耀。37 我于是赞美那独一无二，尚未有名号的那一位，他住在诸天之中，他的名字对所有血肉之躯来说，深不可测，他曾把这样的荣耀给与一重重的天，他使天使享有大荣耀，又使那坐在宝座上的享有更大的荣耀。

81 他又再次把我提升到第六重天的空中，我在那里看见的荣耀，在第五重天不曾看到，2 当我上升时，即见到的天使荣耀更大；3 在那里唱着一首圣洁而美妙的赞美歌。4 我于是对引导我的天使说：「我主，我看见的是甚么呢？」5 他便说：「我不是你的主，是你的同伴。」6 我又再次问他：「为何天使不〈再〉分作两组？」7 他说：「自第六重天开始，左边不再有天使，在中央也没有宝座，但〈他们的位置是从〉第七重天的权力〈获安排〉，那不知名的〈或未提名字的，或没有名字的〉一位居住在此，而蒙他拣选的那一位其名深不可测，整重天也不能知晓，8 各重天和宝座都只为要向他交待。我因此获授能力，派来接你上到这里看这荣耀，9 以及那各重天的主和这些宝座如何转变，10 直至他成为你的形象和样式。11 但我对你说，以赛亚，今世没有人在升过天，或看见或理解你所曾理解的，以及你将要〈却还未〉看见的事后，仍要回到自己的躯壳；12 因你是命定有上主的分，木头〈即：十字架〉的分，来到这里〈并这里就有第六重天和空中的权力〉。13 于是我赞美颂扬我主，因藉着他的分我可来到这里。14 他又说：」请听听你同伴的话：当按着上帝的旨意，你的灵离开肉体，升到这里，才能领受那件你将要见到的外衣，你还会看见其它上有编号，

收藏起来的外衣；15 然后，你将如同第七重天的天使一样。』16 他便带我上到第六重天，再没有站在左边的，中央也没有宝座，所有都是一个模样，他们唱的赞美歌也相同。17 我获得〈能力〉，跟他们一起歌颂赞美，那天使亦然，我们的赞美跟他们一样。18 在那里，他们都同声呼唤原初的父、蒙他爱者基督及圣灵，19 但却不像第五重天的天使的声音，20 他们说的话也不一样，在这里回荡的是另一种声音，这里也更加光明。21 我在第六重天的时候，方才觉得在第五重天所见的光为黑暗。22 我便满心欢喜，赞美他赐予这光给那些等待他应许的人。23 我便恳求引导我的天使，不要带我回到属肉身的尘世。24 我对你说，希西家、我的儿子雅实，还有米该雅，这里有很多黑暗。25 引导我的天使体会我的想法后，便说：「若你因为这光便感到满心欢愉，则到了第七重天，即我被差来的那处，你将何等悦乐，那时，你将看见上帝与蒙他所爱者所在的光，〈蒙他所爱者在世上将被称为「子」。26 他将会来到这个腐败的世界，但却还未显露〉，以及外衣、宝座和冠冕，这都是为义人、为那些相信主将取跟你一样的形体降世的人存留的。因为在那里有强烈而奇妙的光。27 至于你不〈想〉回到血肉之躯，你的日子尚未满全，仍不能来这里。」28 我听到这番话后，内心难过；但他说：『不要难过。』

91 他又送我进入第七重天的空中，我再次听到有一声音说：「那个住在异类中间的人，还要升到多高？」我便害怕起来，开始颤抖。2 我颤抖时，看哪，另有声音从那里传来，并说：

『圣洁的以赛亚获准上到这里，因为他的外衣放在此处。』3 我



便问与我在一起的天使：『制服我的是谁？准许我升上来的又是谁？』  
4 他就对我说：「制止你的是被置于第六重天赞美声之上的那位，5 准许你上来的是上主，上帝，主基督，他在世上将被称为耶稣，但你要在离开身躯升天后，才能听到他的名字。」6 他又使我升到第七重天，我看见那里有奇妙光明，以及无数的天使。7 我在那里看见自亚当以来所有的义人。8 我也在那里看见圣洁的亚伯和所有义人。9 我又在那里看见以诺和所有与他一起的人，都脱去肉体的外衣，我看见他们穿上更好的外衣，仿如天使，大有荣耀地站在那里。10 但他们没有坐在自己的宝座上，或将荣耀的冠冕戴在头上。

11 我便问与我在一起的天使：「为何他们领受了外衣，却没有宝座和冠冕？」12 他对我说：

「他们还末领受荣耀的冠冕和宝座，〈但〉直至蒙爱者以你将看见的形体降下，——13 就是说，在末日的时候，被称为基督的主将降到世上。无论如何，在他降下，容貌又与你一样时，他们便会看见各人的宝座，并知道那是谁的宝座，是谁的冠冕，人们将会视他为血肉之躯的人。14 该世界的神将伸手对付子，他们将下手把他钉死在树上，连他是谁也不知道。15 因此，他降临的事，如你将见到的一样，会在诸天隐瞒，这样便一直没有人知道他是谁。16 当他掠夺了死亡的天使后，会在第三天复活，并留在那世界五百四十五日；17 然后，很多义人会与他一起升天，他们的灵并未领受外衣，要待主基督升天，而他们与他一起升天的日子。18 待他升至第七重天后，他们才会领受〈他们的外衣，以及〉宝座和冠冕。」19 我便对他说：「如

我在第三重天时要求你，**20** 请向我显明世界发生的事，如何能在这里得知。』**21** 当我还在跟他说话时，看哪，〈来了〉一个站在旁边的天使，他的荣耀胜过带领我从地上来的天使，**22** 他让我看了一些书卷〈但与世上的书卷不同〉，他打开这些书，都有文字写着的，但与世上的书不同。他将这些书给我，我便读起来，我的儿子雅实，看哪，以色列人的作为都记在书内，还有那些我不〈认识〉的人的作为。**23** 我又说：「世上发生的事，果然无法在第七重天隐瞒。』**24** 我又看见那里收藏很多外衣，还有很多宝座和冠冕，**25** 我便对引导我的天使说 **11** 这些外衣、宝座和冠冕是谁的？

**26** 他对我说：「世上将有很多人领受这些外衣，只要他们相信那一位的说话，即我曾告诉你将被命名的那一位，并相信和遵照这些话行事，又相信他的十字架。这都是为他们存留的。』**27** 我看见有一位站着，他的荣耀超过一切，他的荣耀伟大又奇妙。**28** 我看见他后，所有我曾见过的义人和天使，都来到他跟前，还有亚当、亚伯和塞特，以及所有义人都首先趋前来，同声敬拜他、赞美他，我也跟他们一起歌颂赞美，我的赞美诗歌和他们的一样。**29** 然后所有的天使都近前来，敬拜和歌颂赞美。**30** 我的容貌〈再次〉转变，成为如同天使一样。**31** 于是引导我的天使对我说：「要敬拜这一位！」我便敬拜赞美他。**32** 天使又对我说：「这就是你曾见过、满有荣耀的上主。』**33** 当他〈那天使〉仍在说话时，我看见另一位像他一样的荣耀者，义人都趋前敬拜和歌颂赞美他，我也跟他们一起歌颂赞美，但我的荣耀却没有转变到跟他们的容貌一样。**34** 于是天使便前来敬拜。**35** 我看见主

和第二位天使，他们都站着；但我看见的第二位，站在我主的左边。

“我便问道：『这是谁？他对我说：『敬拜他，因他就是圣灵的天使，他藉着你和其它义人说话。』**37** 我又看见极大的荣耀，因为我的心目开启，自此无法看见一直与我一起的天使，或所有我曾见过、敬拜我上主的天使。**38** 但我看见义人以极大的能力，得见那一位的荣耀。**39** 于是我上主来到我和圣灵的天使近前，说：『看哪，现在你获准看见上帝，并因你的缘故，我将能力赋予跟你在一起的天使。』**40** 我又看见我上主与圣灵的天使如何敬拜上帝，如何一起赞美上帝。**41** 于是所有义人都趋前敬拜，**42** 天使都趋前敬拜，所有天使都歌颂赞美。

**101** 我随即听到声音和赞美诗，就是我在下面六重天每次上升一重时曾经听过，到了这真（仍然可以听到）。**2** 这些都是向那位我无法看见的荣耀者发出的。**3** 我亲自听到和看见天使向他的赞美。**4** 上主和圣灵的天使也看见和听到这一切；**5** 由六重天传来的赞美，不但可以听到，还可以看见。**6** 我又听到引领我的天使这样说：「这是高者中的至高者，他住在圣洁的世界，与圣洁者同居，藉着圣灵，经义人的口称他为主的父。」**7** 我听到至高者我主之父的话，他对将被称作耶稣的我主基督说话 **8**：『去，经各重天下降；下到穹苍，下到那个世界，甚至到死人之地的天使那里；但不要到地狱去。**9** 你将成为跟下面五重天的一切之形象一样。你要小心，好使你的形象将与穹苍的天使，还有死人之地的天使一样。**11** 这个世界没有天使知道你，与我一起，是七重天及其内天使的主。**12** 他们不会知道你属我的，直至我以天堂的声音召唤他们的天使和亮光，并使强大有力的声音在

第六重天回荡，你便可审判和毁灭这个世界的领袖，他的天使和诸神，以及他们掌管的世界，**13** 因为他们摒弃我，说：「只有我们才是永活的，除了我们就没有别的。」

**14** 之后，你将从死亡天使那里升到你的地方，你不会在每一重天转变容貌，但在荣耀中你将上升，并坐到我的右边。**15** 今世的领袖及有能的将要敬拜你。**16** 故此，我听到那大荣耀者向我主发令。**17** 于是我看见我主由第七重天下到第六重天。**18** 〈由地上一直与我一起、〉引导我的天使说：『注意，以赛亚，看哪，你可看见主转变容貌，及他的降临。』**19** 我便看见第六重天的天使见到他时，赞美颂扬他，因为他还没有变成那里天使般的形象，他们赞美他，我也跟他们一起赞美。**20** 我又看见他如何下到第五重天，取了那里天使的容貌，他们便没有赞美他，因为他的外貌与他们无异。**21** 随即他便下到第四重天，取了那里天使的形象；**22** 他们看见他时，也没有赞美称颂他，因为他的外貌和他们一样。**23** 我又看见他如何下到第三重天，取了第三重天的天使的形象。**24** 这重天门的守卫要他说出口令，上主便给了他们，免得被认出，当他们看见他，也没有赞美颂扬他，因为他的外貌与他们无异。**25** 同样，我看见他如何下到第二重天，在那里再次说出口令，因为看门者要求口令，主便给了他们。**26** 我又看见他如何取了第二重天的天使的形象；他们看见他，但却没有赞美他，因为他的形象和他们一样。**27** 我又看见他如何下到第一重天，也对那里的看门者说出口令，并取了站在宝座左边天使的形体；他们并没有赞美或称颂他，因为他的外貌与他们一样。**28** 但由于引导我

的天使的缘故，没有人问我。29 同样，他下到穹苍，那里是今世领袖居住之处，他向左边的天使说出口令，他的形象和他们一样，他们没有赞美他，只顾彼此嫉妒争斗，因为邪恶的势力掌管那里，为了琐事而生出妒意。30 我又看见他如何下降，变成像天空的天使一般模样，就像他们的其中之一。31 他并没有说出口令，因为他们都在互相劫掠，彼此以暴力相待。

111 之后，我看到引导和与我说话的天使对我说：「注意，亚摩斯的儿子以赛亚，上帝差我来正是为了这个目的。」2 我看见先知大卫家一名女子叫玛丽亚，是个童女，并许配给名叫约瑟的男子，」他是一名木匠，也是公义的大卫家的后裔，来自犹太的伯利恒。3 上帝的旨意便成就在约瑟身上。当玛丽亚许配给他后，却被发现原来已怀了孕，木匠约瑟就想休了她，但圣灵的天使现身世上，之后约瑟便没有休掉马利亚，让她留下；但他没有向任何人透露这事。5 约瑟并没有接近马利亚，让她保持为圣洁的童女，虽然她已怀孕。6 他〈仍〉没有和她住在一起，已有两个月。7 两个月后，约瑟在家，和妻子马利亚一起，但二人都是各自独处，8 当他们各自独处时，马利亚双眼径直看见一个小孩，令她大感惊讶。9 惊讶过后，她的肚腹如同未怀孕时一样。10 她的丈夫约瑟对她说：「甚么事使你惊讶？」他的眼目就立时开启，看见孩童，便赞美上帝，因上主的旨意已临到他身上。11 有声音对他们说：『不要向人说出这个异象。』12 于是伯利恒到处皆有这个传闻。13 有人说：「童女马利亚结婚少于两个月就产子。」14 也有很多人说：「她还没有生产：因为收生婆没有到〈她〉那里，

我们也没有听过产痛的声音。』他们对他毫不知情，他们虽然知悉他，却不知道他来自何处。15 他们便带他到加利利的拿撒勒。16 啊，希西家和我儿雅实，我在其它站〈在这里〉的先知面前宣布我所看见的，这事是于诸天、今世的所有领袖及诸神隐瞒的。17 我又看见：在拿撒勒，他仿如一般的婴儿一样吮吸乳房，这样便没有人认出他。18 他长大后，在以色列地和耶路撒冷行很大的神迹奇事。19 之后，敌人因妒忌而激起以色列人反对他，并不知道他是谁，他们便将他送到王的面前，并把他钉在十字架上，他就下到〈地府的〉天使那里……在耶路撒冷，我确实看见他被钉在树上的情景，21 以及他如何在三天后复活，〈仍〉留在世上〈许多〉天。

22 引导我的天使对我说：『注意，以赛亚。』我又看见他如何差派十二使徒，并升天。23 我看见他在穹苍中，但他没有变成他们的形体，穹苍所有天使和撒但都看见他，敬拜他。24 并在那里引起极大的哀伤，他们说：「我主下到我们中间，怎么我们竟察觉不到〈他身上的〉荣耀，在他身上的荣耀，就如我们所知，是从第六重天而来的？」25 他升到第三重天，也没有改变形貌，但站在左右两边所有的天使，以及中央的宝座都敬拜他，赞美他说：熙风 26 「我上主下降时，怎么竟会隐瞒我们，以致我们看不出来？」27 同样他又升上第三重天，他们都歌颂赞美他，并说出相同的话。站在第四和第五重天，天使也说出相同的话；29 可是那里只有一首赞美歌，〈即使〉这之后，他仍没有转变。30 我又看见他如何升到第六重天，他们都敬拜赞美他，31 但在各重天，赞美之歌增加。32 我又看见他升到第七

重天，所有义人和所有天使都赞美他。然后我看见他如何坐在伟大荣耀者的右边，我曾告诉你们，我无法注视这伟大荣耀者的荣耀。33 我又看见圣灵的天使坐在左边。34 这天使对我说：「亚摩斯的儿子以赛亚，你已看足够了，因为这都是大事；又因你已看过一切血肉之躯还没有看过的事，35 你将穿回你的外衣，直至你的日子满全：那时，你便要来到这里。」这就是我所见的一切。」

36 以赛亚把这事告诉所有站在他面前的人，他们都歌颂赞美。他向希西家王说：「我所说的这些事，37 以及这世界的终结和这异象的一切，38 将在最后一个世代实现。」39 以赛亚要他起誓，不会把这些事告诉以色列人，或容许任何人把这些话记下。40 〈你们从王那里明白众先知所预言的有多少〉，就读多少。你们当在圣灵里面，好使你们可以领受你们存留于第七重天的外衣、宝座和荣耀的冠冕。

41 为了这些异象和预言的缘故，撒玛亚撒但假玛拿西之手，将亚摩斯的儿子以赛亚先知锯成两截。42 希西家在位第二十六年，把这一切都传讲给玛拿西。43 但玛拿西并没有牢记，也没有放在心上，却自他成为撒但的仆人后，便步向灭亡。

以赛亚先知升天的异象，至此结束。